

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

### مارس 2021

## Commerce Extérieur aux prix courants

Mars 2021

A partir de cette édition, l'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent.

Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

بداية من هذا الشهر يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. جميع البيانات المرافقة للنشريات تمت معالجتها من تأثيرات الظواهر الموسمية، أيام العمل والمناسبات الخاصة بالرزنامة على غرار الأعياد الوطنية ذات تواريخ ثابتة وكذلك الأعياد الدينية وشهر رمضان ذات تواريخ متغيرة.

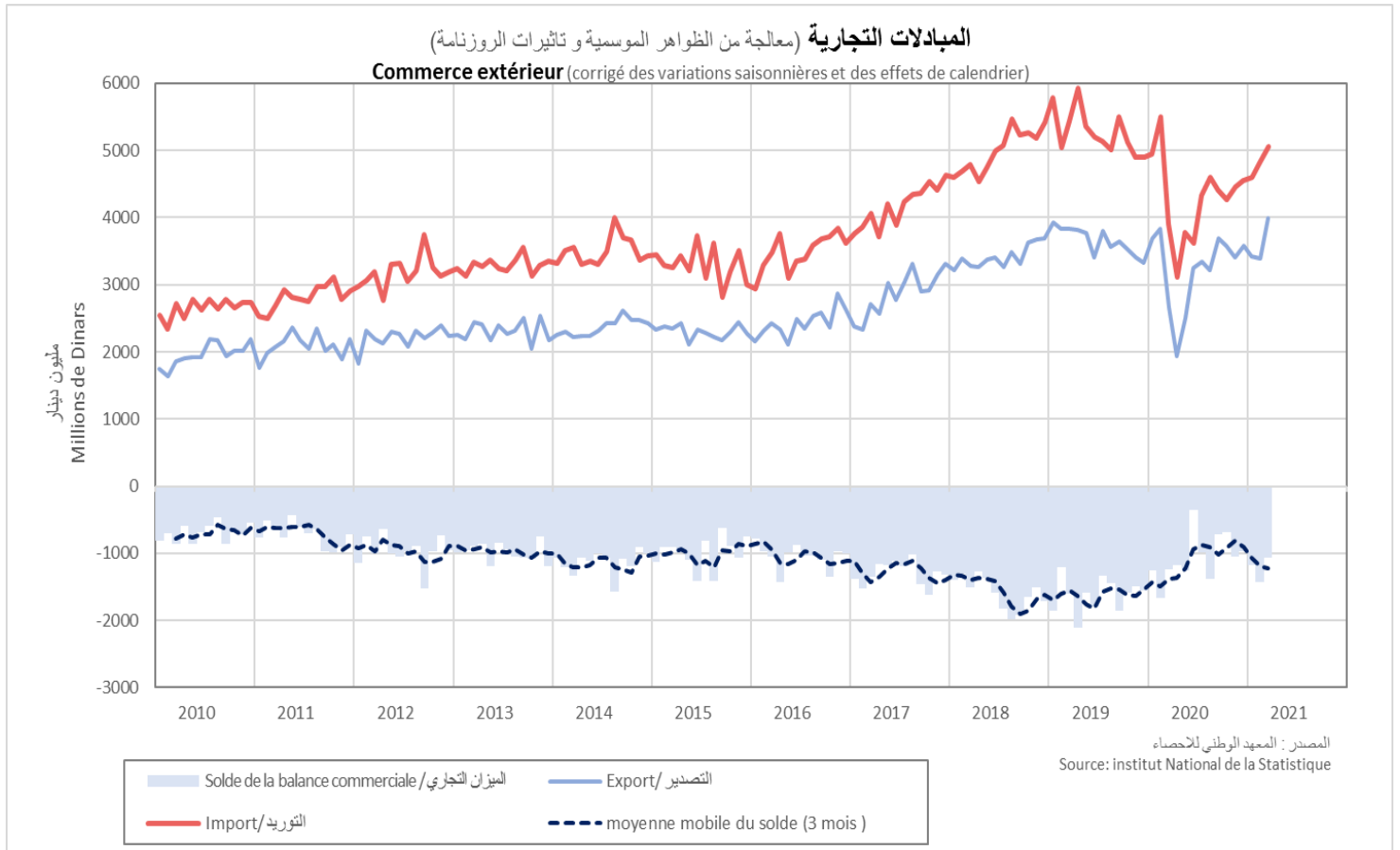
## Accélération récente des échanges

En mars 2021, les exportations ont augmenté de (+17,6%) sur un mois pour se chiffrer à 3996,1 MD dépassant pour la première fois leur niveau de février 2020, dernier mois de référence avant l'instauration des restrictions sanitaires.

De leur côté, les importations ont augmenté de (+4,9%) pour se situer à 5054,8 MD s'approchant de leur niveau observé avant le début l'épidémie du COVID-19.

## تسارع حركية المبادلات

في شهر مارس 2021 سجلت المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية بالمقارنة بشهر مارس 2020 تطور في الصادرات بنسبة (+17,6%) لتبلغ قيمة 3996,1 مليون دينار (م د) وتتجاوز للمرة الأولى مستواها المسجل في فيفري 2020، وذلك شهرا قبل تطبيق إجراءات الحجر الصحي الشامل. كما شهدت واردات شهر مارس 2021 ارتفاعا بنسبة (+4,9%) لتبلغ قيمة 5054,8 م د وتقترب من مستويات ما قبل بداية الجائحة.



## Allègement du déficit commercial

Le déficit commercial mensuel en mars 2021 s'est réduit de 363,1 MD pour s'établir à 1058,7 MD contre 1421,8 MD en février 2021.

Le taux de couverture en mars 2021 a gagné 8,6 points par rapport à février 2021 pour s'établir à (+79,1%).

## تقلص العجز التجاري

تراجع العجز التجاري خلال شهر مارس 2021 بقيمة 363,1 م د ليبلغ 1058,7 م د مقابل 1421,8 م د خلال شهر فيفري 2021.

كما سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تحسنا بـ 8,6 نقطة في مارس 2021 مقارنة بشهر فيفري 2021 حيث بلغت (+79,1%).

### التغيرات الشهرية Variations mensuelles

للمرجعية / pour référence		mars-2021		févr-2021		janv-2021		
mars-2021	مارس 2021	mars-2021	مارس 2021	févr-2021	فيفري 2021	janv-2021	جانفي 2021	
févr-2020	فيفري 2020	févr-2021	فيفري 2021	janv-2021	جانفي 2021	déc-2020	ديسمبر 2020	
4,3%		17,6%		-0,8%		-4,3%		الصادرات/Exportations
-8,0%		4,9%		4,9%		0,9%		الواردات/Importations

### Balance commerciale / الميزان التجاري

للمرجعية / pour référence		mars-2021		févr-2021		janv-2021		
moyenne	معدل سنة	mars-2021	مارس 2021	févr-2021	فيفري 2021	janv-2021	جانفي 2021	
2019	2019							
-1619,7		-1058,7		-1421,8		-1170,9		الميزان التجاري/Solde commercial
		79,1%		70,5%		74,5%		نسبة التغطية/Taux de couverture

المصدر: للاحصاء الوطني المعهد  
Source: Institut National de la Statistique

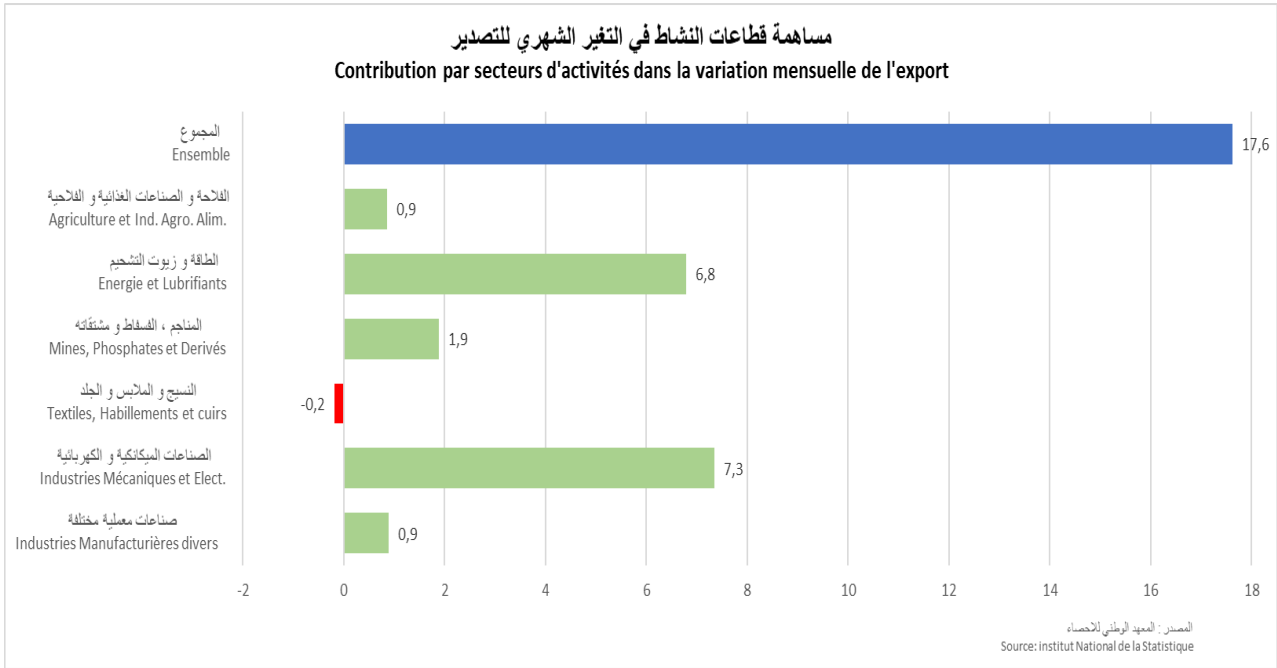
## Forte contribution positive des IME à

### l'export

La hausse enregistrée au niveau des exportations (+17,6%) est expliquée essentiellement par l'augmentation remarquable observée dans le secteur des industries mécaniques et électriques (+15,1%), ainsi que le secteur de l'énergie (+358,3%) et le secteur des mines, phosphates et dérivés (+69,1%).

## مساهمة فعالة لقطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية في تحسن الصادرات شهر مارس

ارتفعت الصادرات بنسبة (+17,6%) وهو ناجم بالأساس عن الارتفاع الملحوظ المسجل على مستوى قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بنسبة (+15,1%) وكذلك قطاع الطاقة بنسبة (+358,3%) وقطاع الفسفاط ومشتقاته بنسبة (+69,1%).

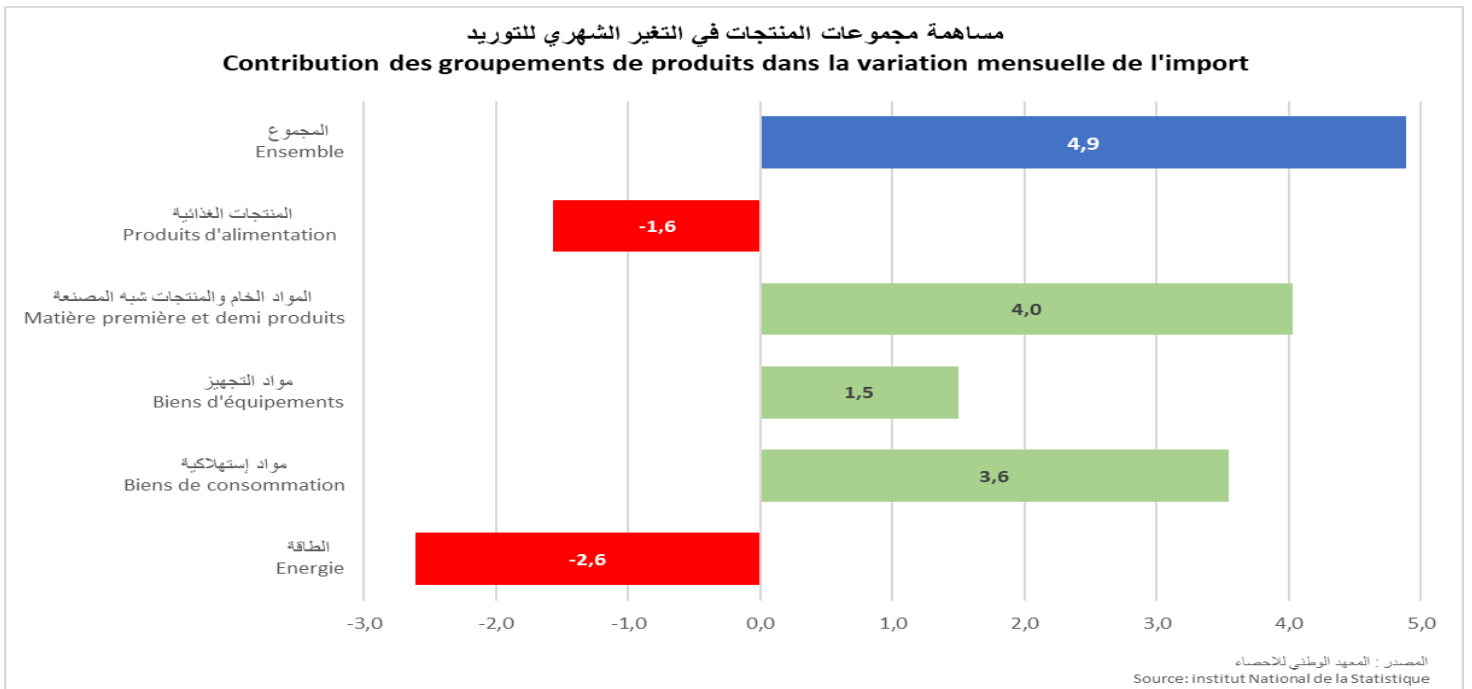


## Nette augmentation des achats en matières premières

La hausse des importations de (+4,9%) provient essentiellement de l'augmentation des approvisionnements en matières premières et demi produits (+12,3%), des biens d'équipement (+8,1%) et des biens de consommations (+14,5%).

## ارتفاع ملحوظ للتزود الخارجي من المواد الأولية

ارتفاع الواردات بنسبة (+4,9%) يعود بالأساس إلى الارتفاع المسجل لواردات المواد الأولية ونصف المصنعة بنسبة (+12,3%)، و مواد التجهيز بنسبة (+8,1%) والمواد الاستهلاكية بنسبة (+14,5%).



## Rebond des échanges avec les principaux partenaires de l'union européenne

La répartition géographique par pays dénote une augmentation sensible des ventes vers certains partenaires, essentiellement l'Italie (+40,1%), la France (+30,9%), l'Allemagne (+18,2%) et la Libye (+148,1%).

De même, une hausse importante est observée au niveau des importations. Cette augmentation s'explique essentiellement par l'accroissement des achats chez les principaux partenaires, tels que l'Allemagne (+22,2%), la Chine (+17,3%) et l'Italie (+9,6%).

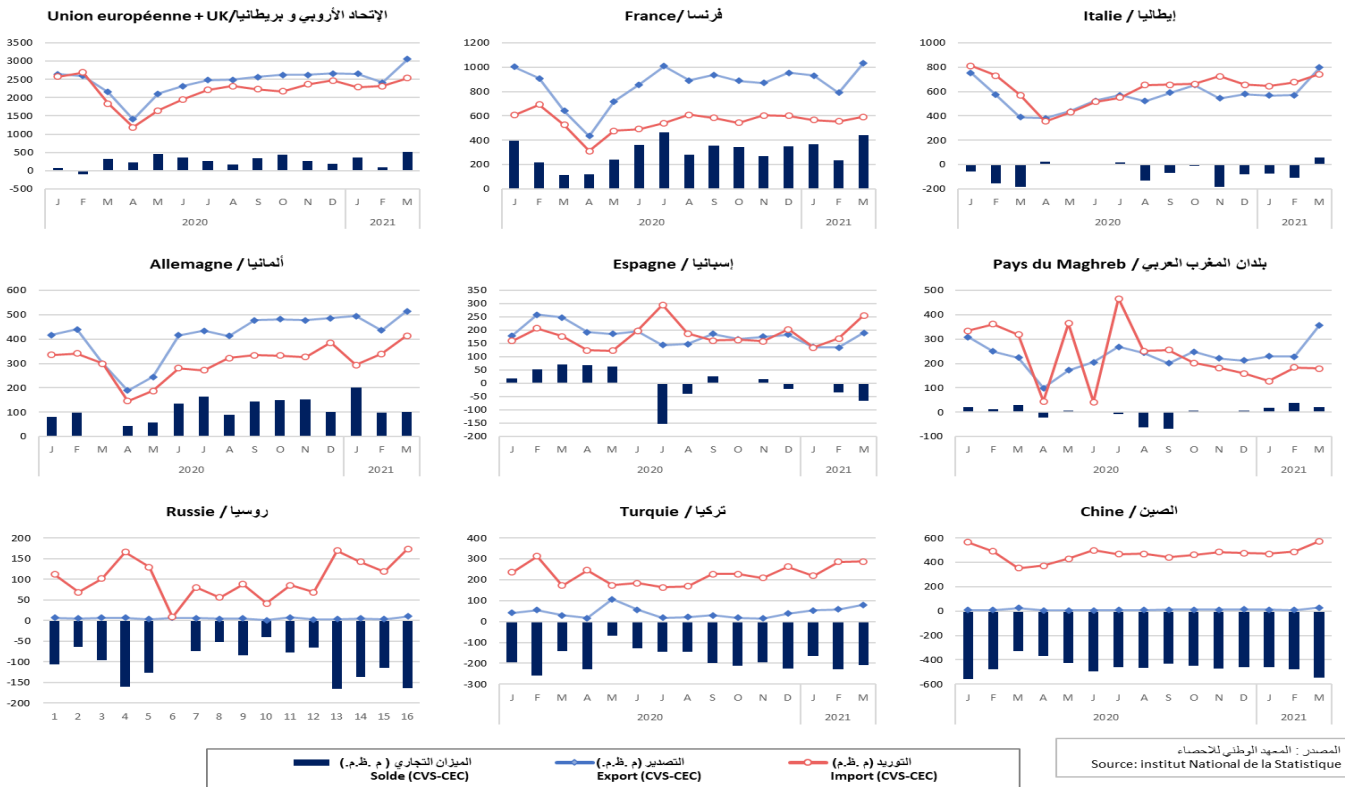
## انتعاش التبادل مع أبرز شركائنا في الاتحاد الأوروبي

على الصعيد الجغرافي شهدت صادرات شهر مارس 2021 تطورا هام مع بعض الشركاء، أساسا إيطاليا (+40,1%) وفرنسا (+30,9%) والمانيا (+18,2%) وليبيا (+148,1%).

كما ارتفعت واردات شهر مارس 2021 مع أهم شركائنا نذكر منهم ألمانيا (+22,2%) والصين (+17,3%) وإيطاليا (+9,6%).

### المبادلات التجارية حسب البلدان

#### Echanges par pays



CVS-CEC : Corrigé des variations saisonnière et les effets de calendrier

م.ظ.م.: معالجة من الظواهر الموسمية

## Résultats du premier trimestre 2021

Au premier trimestre de l'année 2021, les exportations ont augmenté de (+2,4%) par rapport au quatrième trimestre de l'année 2020. Elles ont atteint le niveau de 10818,4 MD, contre 10564,8 MD au trimestre précédent.

De même, les importations ont enregistré une hausse de (+9,0%) par rapport au quatrième trimestre de l'année 2020. En valeur, les importations ont atteint 14469,8 MD contre 13280,3 MD au trimestre précédent.

### التغيرات الثلاثية

#### Variations trimestrielles

T1-2021	2021-1-ت	T4-2020	2020-4-ت	T3-2020	2020-3-ت	T2-2020	2020-2-ت	T1-2020	2020-1-ت	T4-2019	2019-4-ت
2,4%		3,0%		33,1%		-24,2%		-1,0%			
9,0%		-0,4%		26,9%		-26,7%		-3,8%			

T: trimestre / ت: ثلاثي

#### الميزان التجاري / Balance commerciale

T1-2021	2021-1-ت	T4-2020	2020-4-ت	T3-2020	2020-3-ت	T2-2020	2020-2-ت	T1-2020	2020-1-ت
-3651,4		-2715,4		-3078,9		-2797,4		-4166,1	
74,8%		79,6%		76,9%		73,4%		71,0%	

T: trimestre / ت: ثلاثي

المصدر: الأحصاء الوطني المعهود

Source: Institut National de la Statistique

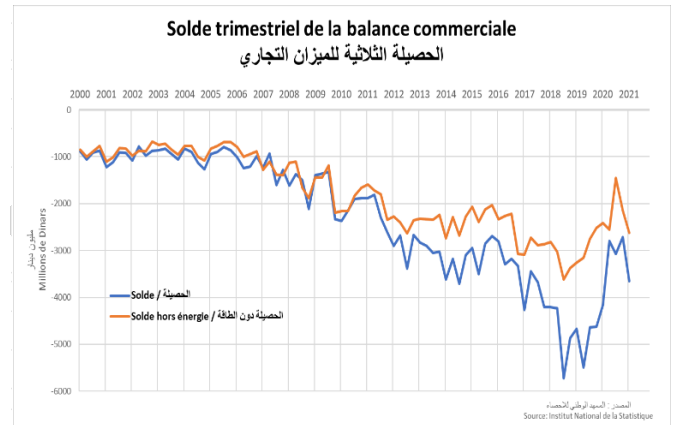
Sur l'ensemble du premier trimestre, le déficit commercial s'est aggravé pour s'établir à un niveau de 3651,4 MD, décrochant par rapport à sa moyenne trimestrielle de 2863,9 MD autour de laquelle il s'était établi durant les trois trimestres précédents.

Le taux de couverture a perdu 4,8 points pour s'établir à (74,8%) contre (79,6%) durant le quatrième trimestre de l'année 2020.

## نتائج الثلاثي الاول من سنة 2021

خلال الثلاثي الاول من سنة 2021 شهدت المبادلات التجارية التونسية ارتفاعا في الصادرات بنسبة (+2,4%) مقارنة بالثلاثي الرابع من سنة 2020. وقد بلغت قيمة الصادرات 10818,4 مليون دينار (م د) مقابل 10564,8 (م د) خلال الثلاثي الرابع من سنة 2020.

كما ارتفعت الواردات بنسبة (+9,0%) بالمقارنة بالثلاثي الرابع من سنة 2020. وقد بلغت قيمة الواردات 14469,8 م د مقابل 13280,3 م د تم تسجيلها خلال الثلاثي الرابع من سنة 2020.



سجل العجز التجاري تفاقما ليصبح في حدود 3651,4 م د متراجعا عن مستوى المعدل الثلاثي ( 2863,9 م د) الذي استقر حوله خلال الثلاث ثلاثيات السابقة.

سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تراجع بـ 4,8 نقطة لتبلغ (74,8%) مقابل (79,6%) خلال الثلاثي الرابع من سنة 2020.